

# NOTAS ACTUALES

BOLETIN INFORMATIVO DE LA EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

24 de septiembre de 2009



*“Ted Kennedy se convirtió en el legislador más importante de nuestros tiempos. Lo hizo acatando principios, sí, pero también buscando el compromiso y la causa común, no solo mediante arreglos y tomas y dadas, sino también por medio de la amistad, la bondad y el humor” dijo el presidente Obama.*

## CONTENIDO

*La libertad de información es el fundamento de las sociedades libres y abiertas*



pág. 4

*John Creamer: “El programa de pasantías enfatiza nuestro decidido apoyo a la igualdad de oportunidades para todos los bolivianos”*



pág. 6

## AMIGOS Y ADVERSARIOS LLORAN LA MUERTE DEL GIGANTE PROGRESISTA DEL SENADO



*En esta foto de archivo del 28 de enero de este año, el entonces candidato a la presidencia Senador Barack Obama está junto al Senador Edward Kennedy durante una reunión en la American University en Washington D.C. donde Kennedy anunció su apoyo a Obama. Kennedy fue el último sobreviviente de una dinastía política de hermanos y fue uno de los más influyentes senadores de los Estados Unidos. (Foto AP/Evan Vucci)*

Estados Unidos despidió a un estadista que toda su vida vivió en el punto de mira de la política, al hijo más pequeño de una familia que muchos consideraban como la realeza estadounidense.

Sería más exacto calificar a los Kennedy de los demócratas de Estados Unidos, y en este caso la “d” minúscula es deliberada, por la manera en que sus vidas y sus pérdidas públicas se desarrollaron en el escenario de la historia de Estados Unidos y cómo contribuyeron a conformar la constante evolución de la democracia en Estados Unidos.

La riqueza personal les permitía a los Kennedy tener una vida privilegiada, pero en lugar de ello optaron por servir a su país. El apellido Kennedy está ahora inextricablemente ligado a leyes de gran importancia, como la Ley de Derechos Civiles y la Ley de Estadounidenses con Discapacidades, y con programas inspiradores como el Cuerpo de Paz, las Olimpiadas Especiales y el programa espacial.

*continúa en la pág. 2*



Las portadas de los periódicos anuncian la muerte del Senador Edward Kennedy en un puesto de periódicos en Cambridge, Massachusetts el 26 de agosto. (Foto AP/Josh Reynolds)

El 30 de agosto, Edward Kennedy, el único de los cuatro hermanos que llegó a tener larga vida, fue formalmente velado en la casa familiar en Cape Cod (Massachusetts), en una catedral de Boston y en las gradas del Capitolio de Estados Unidos, mientras su cadáver hacía el recorrido final para sumarse a los de sus hermanos, enterrados en una colina del Cementerio Nacional de Arlington.

El veterano senador por Massachusetts murió el 25 de agosto a los 77 años de edad, luego de luchar durante un año contra un tumor cerebral.

“Hoy decimos adiós al más joven de los hijos de Rose y Joseph Kennedy. El mundo recordará durante mucho tiempo a su hijo Edward como el heredero de un legado de peso, el defensor de los que no tienen defensores; el alma del Partido Demócrata y el león del Senado estadounidense, un hombre cuyo nombre figura en casi mil leyes y que firmó más de 300 por sí mismo”, dijo el presidente Obama en una elegía que pronunció en la Basílica de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, en Boston.

## DESPEDIDA PRESIDENCIAL

Entre los dolientes que llenaron la catedral para la misa de la Resurrección, servicio fúnebre católico, figuraban los titulares actuales y pasados de los más altos cargos del país (presidentes, senadores, gobernadores y jueces), emisarios de gobiernos extranjeros, y la amplia familia Kennedy, que actualmente cuenta con más de 100 miembros, así como gran cantidad de amistades hechas a lo largo de una vida colmada de ternura y buen humor.

Muchos de quienes llenaban los bancos de la iglesia fueron enconados adversarios políticos, por ejemplo el ex presidente Jimmy Carter, al que Kennedy desafió en la candidatura presidencial Demócrata de 1980; el ex presidente George W. Bush, cuya política en Iraq fue objeto de duros ataques por parte de Kennedy, y la secretaria de Estado Hillary Rodham Clinton, que se sintió decepcionada por la decisión de Kennedy de respaldar a Barack Obama en la carrera presidencial de 2008.

La mayoría de los senadores de Estados Unidos, tanto republicanos como demócratas, viajaron a Boston para presentar sus respetos finales, entre ellos John McCain, candidato presidencial del Partido Republicano en 2008, porque, a pesar de las diferencias políticas y filosóficas que muchos tuvieron con Kennedy, su decidido empeño concitó el respeto de sus colegas y su encanto personal se ganó muchos de sus corazones.

“Si bien sus detractores más encarnizados lo consideraban un pararrayos partidario, ese no es el prisma con el que Ted Kennedy veía el mundo, ni tampoco era el prisma con el que sus colegas miraban a Ted Kennedy”, dijo Obama. “Fue producto de una época en que la dicha y la nobleza de la política impedía que las diferencias de partido y plataforma y filosofía se convirtieran en obstáculos a la colaboración y el respeto mutuo, una época en que adversarios aún se consideraban unos a otros como patriotas.

“Fue así como Ted Kennedy se convirtió en el legislador más



*El Senador Ted Kennedy, demócrata de Massachusetts, habla en el Centro para el Progreso Americano en Washington el 14 de enero del 2004. Kennedy fue un duro crítico del Gobierno de Bush: “Esta administración está llevando al país a un lugar peligroso. Ha roto la fe del pueblo estadounidense, ayudado y apoyado en una mayoría congresal dispuesta a seguir su ideología a cualquier precio, inclusive al precio de distorsionar la verdad.” (Foto AP/Gerald Herbert). En recuadro, una foto del Sen. Kennedy, en octubre 1970. (Foto AP)*

importante de nuestros tiempos. Lo hizo acatando principios, sí, pero también buscando el compromiso y la causa común, no solo mediante arreglos y tomas y dadas, sino también por medio de la amistad, la bondad y el humor”, agregó.

### VIAJE FINAL AL SENADO

Los restos mortales del senador fueron transportados en un vuelo desde Boston hasta la base Andrews de la Fuerza Aérea, en las inmediaciones de Washington. El cortejo fúnebre atravesó luego las calles de la ciudad, llenas de estadounidenses de todas las edades y razas que enarbolaban banderas, tomaban fotos o saludaban en silencio.

En las gradas de la fachada oriental del Capitolio de Estados Unidos actuales y antiguos senadores, junto con sus empleados, esperaron durante horas para acoger la última visita al Senado. Esa escala no se había anunciado anticipadamente al público, pero cuando se supo miles de personas se congregaron en los jardines del Capitolio para dar su último tributo y para escuchar las palabras del capellán

de la Cámara de Representantes.

Luego, en un escenario en penumbra, que recordó con tristeza el entierro del senador Robert Kennedy hace más de cuatro décadas, la familia y los amigos cercanos enterraron los restos mortales de Edward Kennedy cerca de las tumbas de sus hermanos, en medio de honores militares y el agradecimiento de una nación.

Un orador en una era cada vez más dependiente de las frases cortas, la elocuencia de Kennedy, profundamente emotiva en el entierro de su hermano asesinado, también sirve como resumen cabal de su propia vida. Porque, al igual que Robert, Edward “no necesitaba ser idealizado ni engrandecido en la muerte más allá de lo que fue en la vida, sino simplemente recordado como un hombre bueno y decente, que se fijó en lo que estaba mal y trató de corregirlo, que vio sufrimiento y trató de curarlo, que vio guerra y trató de frenarla”.

“Quienes lo queríamos y lo traemos hoy para su descanso, recemos que lo que fue para nosotros y lo que deseó para los demás pueda algún día serlo para todo el mundo.

“Como él mismo dijo muchas veces, en muchos lugares de este país, a quienes inspiró y a quienes lo buscaban para tocarlo: ‘algunos hombres miran las cosas como son y el por qué. Yo sueño de cosas que nunca han sido y digo por qué no’.”



*Esta foto de archivo sin fecha muestra a los hermanos Kennedy, John (izq.) Robert (centro) y Ted (der.) en Hyannis Port, Massachusetts. Ted Kennedy fue el último de los hermanos en morir el pasado 26 de agosto, luego de luchar contra un tumor cerebral durante un año. Foto AP*

# LA LIBERTAD DE INFORMACIÓN ES EL FUNDAMENTO DE LAS SOCIEDADES LIBRES Y ABIERTAS

ADMINISTRACIÓN OBAMA MODIFICA UNA LEY VIGENTE DESDE HACE 43 AÑOS



Washington – Los académicos, periodistas y ciudadanos comunes que desean acceder a información en manos del gobierno de Estados Unidos consideran que la Ley de Libertad de Información, promulgada hace 43 años, es uno de los baluartes de la democracia.

La Ley de Libertad de la Información (FOIA), promulgada en 1966 y perfeccionada con el transcurso de los años, permite a personas y organizaciones (incluso organizaciones y ciudadanos no estadounidenses) solicitar documentos no publicados en poder de los organismos de la rama ejecutiva, sin tener que explicar el motivo de su petición.

Cuando la ley FOIA se promulgó por primera vez, se consideró algo revolucionario. Sólo Finlandia y Suecia tenían leyes parecidas. Desde entonces, 80 países han promulgado leyes similares, dijo Tom Blanton, director del Archivo de Seguridad Nacional, un importante instituto de investigación estadounidense, que recopila y publica

información conseguida a través de la ley FOIA.

El presidente Lyndon Johnson no demostró demasiado entusiasmo cuando firmó la ley que obligaba al poder ejecutivo poner a disposición del público muchos documentos previa solicitud. Muchas autoridades consideraban que la transparencia que exigía la ley FOIA les impediría transmitir información confidencial en los documentos, perjudicando así la función gubernamental.

Desde sus principios, la FOIA se ha convertido en una popular herramienta de consulta para los periodistas, académicos, empresarios, abogados, consumidores y grupos ecologistas. Ha contribuido a la apertura de la labor del gobierno.

Conforme a la FOIA, los ámbitos de información exentos de la divulgación son: la información personal privada, ciertos asuntos secretos relacionados con la defensa nacional y las relaciones exteriores, y los secretos comerciales y de negocios. La ley no se aplica

a las otras dos ramas del gobierno de Estados Unidos, es decir, el poder judicial (tribunales federales) y el poder legislativo (el Congreso), ni a los estados. Los estados tienen leyes similares a la FOIA que abarcan la información gubernamental a nivel estatal.

En el año 1996, la ley FOIA entró en la era digital cuando el Congreso modificó la ley para que proporcionara acceso público a la información en formato electrónico. Los organismos federales tienen información en línea electrónica sobre cómo solicitar documentos.

El 21 de enero, en su segundo día en el cargo, el presidente Obama instruyó al Departamento de Justicia a incrementar aún más el acceso informativo al público. El secretario de Justicia, Eric Holder, cuyo departamento supervisa la gestión y tramitación de las solicitudes de FOIA entre las agencias federales, publicó una serie de directrices el 19 de marzo en cumplimiento de las órdenes de Obama.

Calificando la directiva de Obama como “un cambio radical en la manera en que el gobierno considera la transparencia”, Holder agregó que la FOIA “refleja el compromiso fundamental de nuestro país con el gobierno abierto” y que las nuevas directrices “tienen por objeto subrayar ese compromiso y asegurarnos que se lleve a la práctica”.

Las nuevas orientaciones, que se aplican a todas las agencias del poder ejecutivo, incluyen el requisito de que, cuando se responde a una petición de información, las agencias deben preguntar: “¿Qué puedo divulgar?”. Las agencias no deben retener la información por el solo hecho de que técnicamente están permitidas a hacerlo.

Las directrices también animan a:

– Divulgar parcialmente los documentos si no pueden divulgarse en su totalidad.



*Cerca de 80 países tienen leyes similares a la Ley de Libertad de Información, promulgada hace 43 años.*

— Garantizar, en la medida de lo posible, la divulgación discrecional de los documentos.

— Trabajar cooperativamente con las peticiones y responder de manera oportuna.

— El personal de FOIA debe realizar una mejor labor informativa al Departamento de Justicia.

Las nuevas directrices tienen por objetivo hacer más eficiente y rápido el proceso de la FOIA. En 2006, las 30 agencias federales con el más alto nivel de solicitudes informaron que habían recibido más de 774.000 solicitudes de acceso a la información conforme a la FOIA.

## **LIBERTAD DE INFORMACIÓN EN EL EXTRANJERO**

Otros países han experimentado de primera mano el impacto de la mayor transparencia del gobierno a través de leyes como la FOIA.

Hace poco, la Ley de Libertad de Información del Reino Unido, aprobada el año 2000 pero aplicada recién desde hace poco tiempo, permitió a Heather Brooke, una periodista estadounidense independiente, sacar a la luz un escándalo del gobierno. La periodista, que vive y trabaja en el Reino Unido, utilizó su experiencia como reportera investigadora en Estados Unidos para realizar peticiones por medio de la FOIA en lo relativo a los gastos declarados por miembros del Parlamento británico.

La petición de Brooke desató un enérgico debate en la Cámara de los Comunes, para determinar si el Partido Laborista del gobierno podría recibir una exención por las declaraciones de gastos, de acuerdo a la nueva ley.

Un importante periódico británico, The Daily Telegraph, tuvo acceso a parte de la información y publicó una serie de artículos identificando a 80 miembros del Parlamento como supuestos infractores

con las cuentas oficiales de gastos. El hallazgo motivó la renuncia del presidente de la Cámara de los Comunes.

China también está teniendo mayor transparencia gubernamental, luego de que promulgara hace poco sus Reglamentos para Divulgar Información Gubernamental. La ley, de hace un año, ha resultado en mayor apertura, siendo un ejemplo de ello la decisión del ministerio de Finanzas de publicar en Internet el presupuesto gubernamental de 2009, el 20 de marzo. En el año transcurrido se ha divulgado al público chino mayor cantidad de información medioambiental.

Al igual que su contraparte en Estados Unidos, la FOIA de China también obliga a las agencias del gobierno a presentar un informe anual público sobre las acciones que han tomado para divulgar información al público.

**JOHN CREAMER:**

## **“EL PROGRAMA DE PASANTÍAS ENFATIZA NUESTRO DECIDIDO APOYO A LA IGUALDAD DE OPORTUNIDADES PARA TODOS LOS BOLIVIANOS”**

El pasado 9 de septiembre, en el auditorio de la Embajada Americana, se llevó a cabo el acto de ceremonia de clausura del programa de Pasantía de Universitarios Bolivianos. El encargado de negocios a.i. de la Embajada Americana John S. Creamer estuvo a cargo de las palabras de clausura y dijo que era un día especial porque finalizaba exitosamente el segundo periodo del Programa de Pasantías, y que como representante de las diecinueve pasantes que habían trabajado en las diferentes secciones de la Embajada Americana durante los cuatro últimos años, se realizaba el acto en honor de Pedro Alejandro Fernández Gutierrez, por haberse destacado como uno de los pasantes más activos y comprometidos con su labor en la sección de Prensa y Cultura. El encargado de negocios habló sobre la culminación de un “destacado profesional universitario boliviano” quien terminó exitosamente el programa de pasantías de tres meses. “Espero que su pasantía por esta embajada haya constituido una experiencia enriquecedora que reportará beneficios en su carrera profesional”, dijo. Sé que nuestra misión se ha beneficiado altamente con el aporte brindado por Alejandro, más allá de los temas culturales. El ha realizado un trabajo admirable y ha logrado captar el respeto y la admiración del personal de esta misión por el acertado despliegue de sus capacidades profesionales. Es nuestra intención continuar con el programa de pasantías en los próximos años para de esta forma enfatizar nuestro decidido apoyo a la igualdad de oportunidades que debe ser ofrecido a todos los bolivianos”.

Alejandro Fernández agradeció al Departamento de Estado y su programa de pasantías, así como al programa Winter Institute por haberle brindado la oportunidad de viajar a Estados Unidos y fortalecer sus capacidades



*Alejandro Fernández junto al Encargado de Negocios, a.i. John Creamer.*

en inglés y liderazgo. “El trabajo en la Embajada fue apasionante y los resultados positivos. Mi pasantía aquí no sólo me sirvió para compartir y conocer nuevas y maravillosas personas sino también para escalar unas cuantas gradas más de las que la vida tiene preparadas para cada uno de nosotros. La responsabilidad, la puntualidad y el compromiso fueron los retos primordiales al llegar aquí y me voy satisfecho de aquello porque comprendí que estos requisitos se complementan y son posibles a través del trabajo en equipo. La gran familia de la Embajada Americana como yo le llamo, no sólo está compuesta por el Encargado de Negocios y sus colaboradores. Es más que política y diplomacia. Es una gran familia que está pendiente de mantener

su casa en orden y tratar a los visitantes con la cordialidad que se merecen. Así me sentí, bienvenido y como en familia. Ahora sé que esta gran casa está conformada por recursos humanos, administrativos, diplomáticos, y lo más importante por bolivianos trabajando por Bolivia. En la misión he tenido voz y me han escuchado. Me he sentido importante en medio de la diplomacia internacional y sé que si uno hace bien su trabajo, con responsabilidad y entrega, el resultado será por demás bueno. Me voy orgulloso de haber visitado esta gran familia, con la tarea de obtener mi título universitario, culminar mi curso de inglés y continuar el trabajo con la juventud, porque el camino y las extensas gradas no llegaron a su fin.”

# CELEBRACIÓN DEL MES DE LA HERENCIA HISPANA EN ESTADOS UNIDOS DEL 15 DE SEPTIEMBRE AL 15 DE OCTUBRE

El Mes de la Herencia Hispana hace honor a las personas con antecedentes de habla hispana en Estados Unidos. Del 15 de septiembre al 15 de octubre, una multitud de programas especiales, actos, exhibiciones y sitios en Internet celebran la herencia, cultura, espíritu y extraordinarias contribuciones de los estadounidenses de origen hispano.

La celebración del Mes de la Herencia Hispana empezó a tomar escala nacional en 1968 con la emisión de la Ley Pública 90-498 que autorizó una proclama presidencial anual que declara la semana del 15 y el 16 de septiembre semana de la herencia hispana. La semana se designó para que coincidiera con las celebraciones de la independencia de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua el 15 de septiembre, México el 16 de septiembre y Chile el 18 de septiembre.

“La historia de los hispanos en Estados Unidos es la historia del propio

Estados Unidos. Los valores de la comunidad hispana —el amor a la familia, una fe profunda y constante, una sólida ética de trabajo— son valores estadounidenses”, dijo el presidente Barack Obama al proclamar el Mes de la Herencia Hispana.

La proclama de 1968, del presidente Lyndon B. Johnson, instaba al pueblo estadounidense, especialmente a las entidades educativas, a observar la semana con ceremonias y actividades apropiadas. Para estimular la participación, el presidente Gerald R. Ford emitió una proclama en 1974 que instaba a las escuelas y a las organizaciones de derechos humanos a participar de lleno en esa semana. En 1988 el Presidente Ronald Reagan reiteró la llamada de Ford a un reconocimiento más amplio de los estadounidenses de origen hispano y para ello aprobó la Ley 100-402 que amplió la celebración al Mes de la Herencia Hispana — desde el 15 de

septiembre al 15 de octubre.

Hoy más que nunca los estadounidenses de origen hispano desempeñan un papel integral en moldear la experiencia estadounidense. Son líderes en el gobierno, el derecho, los negocios, la ciencia, los deportes, el arte y muchas otras ocupaciones. La influencia de la cultura hispana se refleja en cada elemento de la vida estadounidense, desde la política hasta la educación, pasando por la música y la televisión.

La Oficina del Censo de Estados Unidos estima que al 1 de julio de 2005 la población hispana de Estados Unidos era de 42,7 millones de personas — convirtiéndose así en la minoría racial o étnica más grande del país, y que constituía un 14 por ciento de la población total de Estados Unidos. La Oficina del Censo estima que para el 1 de julio de 2050, los estadounidenses de origen hispano constituirán un 24 por ciento de la población de EE.UU.

*Tres niños de origen mexicano sonríen al celebrar el Mes de la Herencia Hispana, en Los Angeles, California.*



# ALEJANDRO FERNANDEZ

## OBTIENE BECA FULBRIGHT

Un estudiante Afro-Boliviano ha obtenido por primera vez en la historia de Bolivia, la beca para maestrías Fullbright. Alejandro Fernandez prácticamente creció y se desarrolló huérfano de padre y madre, sin embargo nada fue un impedimento para que alcanzara niveles destacables como líder y logrará obtener becas diversas, incluyendo entre otras la beca de inglés Martin Luther King y la beca Winter Institute que le permitió conocer los Estados Unidos. Sus cualidades de líder son notorias y se manifiestan en la gran cantidad de actividades que organizó en la Universidad, con la comunidad Afro-Boliviana, y en su paso por la Embajada como pasante. Alejandro, quien ya tiene una licenciatura en comunicación de la Universidad Mayor de San Andrés, fue elegido por un comité de selección que incluía un representante de la Universidad de Harvard, y viajará el próximo año a una universidad estadounidense para sacar una especialización en Resolución de Conflictos.



*Alejandro rodeado de los agregados culturales de la Embajada Americana, momentos después de anunciarle haber sido el ganador de beca.*

SECCIÓN DE PRENSA Y CULTURA  
EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS  
CASILLA 425  
LA PAZ, BOLIVIA

